



L'AISOC est un des membres fondateurs de la *International Federation of Perioperative Nurses* (IFPN). Il est un honneur pour moi, comme pour notre association, de partager ce numéro du journal de l'AISOC avec la IFPN. LA relation entre l'AISOC et la IFPN nous fournit maintes occasions de développement et d'apprentissage.

Les réunions semi-annuelles de la IFPN correspondent avec les conférences sur les soins périopératifs. Plusieurs parmi vous savent sans doute déjà que Kate Woodhead, la présidente de la IFPN, a présenté un discours à la Conférence nationale de l'AISOC en 2003. Elle nous a ouvert les yeux sur les infirmières et infirmiers travaillant dans des pays où l'électricité et l'eau courante sont des luxes.

Dernièrement, l'AISOC a appuyé le Kenya dans sa demande de devenir membre de la IFPN. Nous avons aussi participé à la création, à Nairobi, d'une bibliothèque pour les infirmières et infirmiers périopératoires. Une copie des *Recommended Standards, Guidelines and Position Statements for Perioperative Registered Nursing* se trouve sur ses rayons. Certaines provinces ont appuyé les travaux de la IFPN; votre association provinciale ou régionale serait-elle intéressée à recueillir des fonds pour les activités de la IFPN elle aussi? Si oui, contactez-moi à president@ornac.ca et je me ferai un plaisir de vous aider!

Des conférenciers de la IFPN présenteront des discours à notre prochaine Conférence nationale, ce qui fournira à nos membres l'occasion de connaître des infirmières et infirmiers périopératoires de partout sur la planète et d'apprendre de leurs expériences. Avec la participation de la IFPN, la Conférence de l'AISOC sera un forum international. C'est une occasion à ne pas manquer! 🍀

Marcia McKay, infirmière autorisée, CPN(C), est la présidente de l'Association des infirmières et infirmiers de salle d'opération du Canada. Elle est infirmière de soins généraux au Victoria General Hospital, Victoria, C.-B., et est actuellement webmestre du site www.ornac.ca.



Ce message constitue mon tout premier acte officiel en tant que président de la *International Federation of Perioperative Nurses* (IFPN)! Premièrement, quelle honneur d'être élu à ce poste et de représenter sur la scène internationale les infirmiers et infirmières périopératoires. Deuxièmement, quel plaisir de communiquer avec l'AISOC comme premier acte officiel. Non seulement votre association nous appuie depuis la création de la IFPN, ses groupes provinciaux et régionaux ont vraiment pris à cœur la philosophie de l'aide des personnes dans le besoin. En raison de vos efforts, plusieurs de nos collègues, en particulier nos collègues africains, connaissent un niveau d'appui auparavant inconnu.

Bon nombre de sujets examinés par la IFPN préoccupent également les professionnels infirmiers d'un coin à l'autre de la planète. En les discutant au sein de forums tels que celui-ci et bientôt à la conférence nationale de l'AISOC, nous sommes tous en mesure d'examiner notre pratique et d'apprendre de nouvelles approches et de les appliquer à de vieux problèmes. Avec l'appui du Council of National Representatives (CNR) et d'individus engagés comme les membres de l'AISOC, la IFPN ne cesse de poursuivre l'objectif de son énoncé de mission, c'est-à-dire de *promouvoir activement les soins périopératoires à l'échelle mondiale*. J'espère, comme l'espère les membres du conseil de la IFPN, tous vous rencontrer à la conférence nationale de l'AISOC en avril 2007. 🍀

James Harrison, infirmier autorisé, ICN, Foundation FACORN, AFAM, MRCNA, est le président de la IFPN depuis septembre 2006. Autrefois membre de plusieurs organismes tels le Tasmanian Operating Room Nurses, le Australian College of Operating Room Nurses et le Tasmanian Infection Control. Il est actuellement gérant des services cliniques à St. Luke's Health à Tasmanie en Australie.



Published Quarterly 🍀 Volume 24, Issue 4, December 2006

EDITORIAL CONTENTS



International Federation of Perioperative Nurses



Perioperative Nursing Around the World

- 7** INTERNATIONAL FEDERATION OF PERIOPERATIVE NURSES
- 10** INTRODUCING IFPN
- 13** WHY, WHEN WE ARE DEEMED TO BE CARERS, ARE WE SO MEAN TO OUR COLLEAGUES?
By: Lesley Fudge
- 19** DEVELOPING A NEW PERIOPERATIVE ORGANIZATION IN PAPUA NEW GUINEA
By: Kate Woodhead
- 20** INFECTION CONTROL -- CIRCLE OF SAFETY
By: Marcy McKay & Margaret Farley
- 26** 2007 ORNAC NATIONAL CONFERENCE SCHEDULE
- 30** MENTORING: THE MAGIC PARTNERSHIP
By: Sheila L. Allen
- 42** UPCOMING EVENTS

The list of successful CPN(C) candidates in the September 2006 Journal was incomplete. Due to Federal Privacy Regulations the CNA was only able to include the names of those who had given permission for their details to be shared with ORNAC. We apologize for any confusion caused and wish all candidates every success.

Articles in this Journal may not be reprinted without the express written permission of ORNAC. Contact www.ornac.ca.

A peer-reviewed Journal published quarterly for the Operating Room Nurses' Association of Canada by Clockwork Communications Inc.

Editor: Deborah Murphy
Art Director: Sherri Keenan
Translation: Trina Langille

Canadian Operating Room Nursing Journal

c/o Clockwork Communications Inc.
P.O. Box 33145
Halifax, NS B3L 4T6
Tel: 902.442.3882
Fax: 902.442.3881
E-Mail: Contact@ClockworkCanada.com

Editorial Board:

Chair: Donna Gramigna

Committee & Review Panel: Dorothy Dewar
Karen Frenette
Alicia Oucharek
Mattheis
Sue Styles

Rotating Independent Review Panel: Barb Bolding
Marla Ewen
Karin Page-Cutrara
Joan Porteous

Non-Member Subscription Rates

| | |
|--------------------|---|
| Canada | \$30 plus GST/HST |
| Outside Canada | \$52 |
| Single Copy Orders | \$10 + tax in Canada \$20 outside Canada |

GST/HST# 84200 7148 RT0001
I.S.S.N. No. 0712-6778

Indexed in CINAHL, ProQuest Information and Learning Company.

Indexed in CINAHL, Ebsco Publishing, and part of the EBSCOHOST suite of CINAHL programs.

Publications Mail Agreement No. 40951517
Return Undeliverable Canadian Addresses to PO Box 33145 Halifax NS B3L 4T6
subscriptions@ClockworkCanada.com